

Chapter (55) Sūrat I-RAHMAN (The Most Gracious)

Translation Arabic word Grammar

(55:1:1)

[al-rahmānu](#)

The Most Gracious



ADJ – nominative masculine singular adjective
صفة مرفوعة

(55:2:1)

[‘allama](#)

He taught



V – 3rd person masculine singular (form II) perfect verb
فعل ماض

(55:2:2)

[l-qur’āna](#)

the Quran.



PN – accusative masculine proper noun
→ [Quran](#)
اسم علم منصوب

(55:3:1)

[khalāqa](#)

He created



V – 3rd person masculine singular perfect verb
فعل ماض

(55:3:2)

[l-insāna](#)

[the] man.



N – accusative masculine noun
اسم منصوب

(55:4:1)

[‘allamahu](#)

He taught him



V – 3rd person masculine singular (form II) perfect verb
PRON – 3rd person masculine singular object pronoun
فعل ماض والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(55:4:2)
[l-bayāna](#)
[the] speech.



N – accusative masculine noun
اسم منصوب

(55:5:1)
[al-shamsu](#)
The sun



N – nominative feminine noun → [Sun](#)
اسم مرفوع

(55:5:2)
[wal-qamaru](#)
and the moon



CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – nominative masculine noun → [Moon](#)
الواو عاطفة
اسم مرفوع

(55:5:3)
[bihus'bānin](#)
by (precise)
calculation,



P – prefixed preposition bi
N – genitive masculine indefinite noun
جار ومجرور

(55:6:1)
[wal-najmu](#)
And the stars



CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – nominative masculine noun → [Star](#)
الواو عاطفة
اسم مرفوع

(55:6:2)
[wal-shajaru](#)
and the trees



CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – nominative masculine noun → [Tree](#)
الواو عاطفة
اسم مرفوع

(55:6:3)
[yasjudāni](#)
both prostrate.



V – 3rd person masculine dual imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:7:1)

[wal-samāa](#)

And the heaven,

وَالسَّمَاءَ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – accusative feminine noun

الواو عاطفة

اسم منصوب

(55:7:2)

[rafa'ahā](#)

He raised it

رَفَعَهَا
PRON V

V – 3rd person masculine singular perfect verb

PRON – 3rd person feminine singular object

pronoun

فعل ماض و«ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(55:7:3)

[wawada'a](#)

and He has set up

وَوَضَعَ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine singular perfect verb

الواو عاطفة

فعل ماض

(55:7:4)

[l-mīzāna](#)

the balance,

الْمِيزَانَ
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(55:8:1)

allā

That not

أَلَّا
PRO INT

INT – particle of interpretation

PRO – prohibition particle

حرف تفسير

حرف نهى

(55:8:2)

[tatghaw](#)

you may transgress

تَطْغَوْا
PRON V

V – 2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:8:3)

fī

in

فِي
P

P – preposition

حرف جر

(55:8:4)

[l-mīzāni](#)

the balance.



N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(55:9:1)

[wa-aqīmū](#)

And establish



CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 2nd person masculine plural (form IV)
imperative verb

PRON – subject pronoun

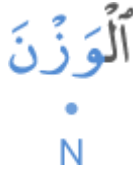
الواو عاطفة

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:9:2)

[l-wazna](#)

the weight



N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(55:9:3)

[bil-qis'ti](#)

in justice



P – prefixed preposition bi

N – genitive masculine noun

جار ومجرور

(55:9:4)

walā

and (do) not



CONJ – prefixed conjunction wa (and)

PRO – prohibition particle

الواو عاطفة

حرف نهي

(55:9:5)

[tukh'sirū](#)

make deficient



V – 2nd person masculine plural (form IV)
imperfect verb, jussive mood

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:9:6)

[l-mīzāna](#)

the balance.



N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(55:10:1)
[wal-arda](#)
And the earth,

وَالْأَرْضَ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – accusative feminine noun → [Earth](#)
الواو عاطفة
اسم منصوب

(55:10:2)
[wada'ahā](#)
He laid it

وَضَعَهَا
PRON V

V – 3rd person masculine singular perfect verb
PRON – 3rd person feminine singular object
pronoun
فعل ماض و «ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(55:10:3)
[lil'anāmi](#)
for the creatures,

لِلْأَنْعَامِ
N P

P – prefixed preposition lām
N – genitive masculine noun
جار ومجرور

(55:11:1)
fihā
Therein

فِيهَا
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person feminine singular object
pronoun
جار ومجرور

(55:11:2)
[fākihātun](#)
(is) fruit

فَاكِهَةٌ
N

N – nominative feminine indefinite noun
اسم مرفوع

(55:11:3)
[wal-nakhlū](#)
and date-palms

وَالنَّخْلُ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – nominative masculine noun → [Date Palm](#)
الواو عاطفة
اسم مرفوع

(55:11:4)
dhātu
having

ذَاتُ
N

N – nominative feminine singular noun
اسم مرفوع

(55:11:5)

[l-akmāmi](#)

sheaths,



N – genitive masculine plural noun → [Leaf](#)

اسم مجرور

(55:12:1)

[wal-habu](#)

And the grain



CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – nominative masculine noun → [Grain](#)

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(55:12:2)

dhū

having



N – nominative masculine singular noun

اسم مرفوع

(55:12:3)

[l-'asfi](#)

husk



N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(55:12:4)

[wal-rayhānu](#)

and scented plants.



CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – genitive masculine noun

الواو عاطفة

اسم مجرور

(55:13:1)

fabi-ayyi

So which



REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

N – genitive noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:13:2)

[ālāi](#)

(of the) favors



N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:13:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمْآ
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:13:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:14:1)
[khalāqa](#)
He created

خَلَقَ
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb
فعل ماض

(55:14:2)
[l-insāna](#)
the man

الْإِنْسَانَ
N

N – accusative masculine noun
اسم منصوب

(55:14:3)
min
from

مِنْ
P

P – preposition
حرف جر

(55:14:4)
[salsālin](#)
clay

صَلْصَلٍ
N

N – genitive masculine indefinite noun
→ [Clay](#)
اسم مجرور

(55:14:5)
[kal-fakhāri](#)
like the pottery.

كَالْفَخَّارِ
N P

P – prefixed preposition ka
N – genitive masculine singular noun
جار ومجرور

(55:15:1)
[wakhalaga](#)
And He created

وَخَلَقَ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
V – 3rd person masculine singular perfect verb
الواو عاطفة
فعل ماض

(55:15:2)
[l-jāna](#)
the jinn

الْجَانَّ
N

N – accusative masculine active participle
→ [Jinn](#)
اسم منصوب

(55:15:3)
min
from

مِنَ
P

P – preposition
حرف جر

(55:15:4)
[mārijin](#)
a smokeless flame

مَّارِجٍ
N

N – genitive masculine indefinite active
participle
اسم مجرور

(55:15:5)
min
of

مِّنْ
P

P – preposition
حرف جر

(55:15:6)
[nārin](#)
fire.

نَّارٍ
N

N – genitive feminine indefinite noun
اسم مجرور

(55:16:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
N P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
N – genitive noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:16:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءَآلَاءٍ
•
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:16:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
• •
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:16:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
• •
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:17:1)
[rabbu](#)
Lord

رَبُّ
•
N

N – nominative masculine noun
اسم مرفوع

(55:17:2)
[l-mashriqayni](#)
(of) the two Easts

الْمَشْرِقَيْنِ
•
N

N – nominative masculine dual noun
اسم مرفوع

(55:17:3)
[warabbu](#)
and Lord

وَرَبُّ
• •
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – nominative masculine noun
الواو عاطفة
اسم مرفوع

(55:17:4)
[l-maghribayni](#)
(of) the two Wests.

الْمَغْرِبَيْنِ
• •
N

N – nominative masculine dual noun
اسم مرفوع

(55:18:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
N P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
N – genitive noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:18:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءِ الْآءِ
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:18:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:18:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:19:1)
[maraja](#)
He released

مَرَجَ
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb
فعل ماض

(55:19:2)
[l-bahrayni](#)
the two seas,

الْبَحْرَيْنِ
N

N – accusative masculine dual noun
اسم منصوب

(55:19:3)
[yaltaqiyāni](#)
meeting.

يَلْتَقِيَانِ
PRON V

V – 3rd person masculine dual (form VIII)
imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:20:1)

[baynahumā](#)

Between both of them

بَيْنَهُمَا
PRON LOC

LOC – accusative location adverb

PRON – 3rd person dual possessive pronoun

ظرف مكان منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:20:2)

barzakhun

(is) a barrier,

بَرْزَخٌ
N

N – nominative masculine indefinite noun

اسم مرفوع

(55:20:3)

lā

not

لَا
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(55:20:4)

[yabghiyāni](#)

they transgress.

يَبْغِيَانِ
PRON V

V – 3rd person masculine dual imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:21:1)

fabi-ayyi

So which

فَبِأَيِّ
N P REM

REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

N – genitive noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:21:2)

[ālāi](#)

(of the) favors

ءَالَاءِ
N

N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:21:3)

[rabbikumā](#)

(of) your Lord

رَبِّكُمْ
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 2nd person dual possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:21:4)

[tukadhibāni](#)

will you both deny?



V – 2nd person dual (form II) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:22:1)

[yakhruju](#)

Come forth



V – 3rd person masculine singular imperfect verb

فعل مضارع

(55:22:2)

min'humā

from both of them



P – preposition

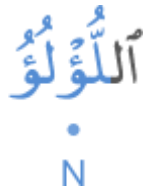
PRON – 3rd person dual object pronoun

جار ومجرور

(55:22:3)

[l-lu'lu-u](#)

the pearl



N – nominative masculine noun → [Pearl](#)

اسم مرفوع

(55:22:4)

[wal-marjānu](#)

and the coral.



CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – nominative masculine noun → [Coral](#)

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(55:23:1)

fabi-ayyi

So which



REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

N – genitive noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:23:2)

[ālāi](#)

(of the) favors



N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:23:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمْ
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:23:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:24:1)
walahu
And for Him

وَالَهُ
PRON P CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
P – prefixed preposition lām
PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun
الواو عاطفة
جار ومجرور

(55:24:2)
[l-jawāri](#)
(are) the ships

الْجَوَارِ
N

N – nominative feminine plural active participle → [Ship](#)
اسم مرفوع

(55:24:3)
[l-munshaātu](#)
elevated

الْمُنشَأَاتُ
ADJ

ADJ – nominative feminine plural (form IV) passive participle
صفة مرفوعة

(55:24:4)
fī
in

فِي
P

P – preposition
حرف جر

(55:24:5)
[l-bahri](#)
the sea

الْبَحْرِ
N

N – genitive masculine noun
اسم مجرور

(55:24:6)
[kal-a lāmi](#)
like mountains.



P – prefixed preposition ka
N – genitive masculine plural noun
جار ومجرور

(55:25:1)
fabi-ayyi
So which



REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
INTG – genitive interrogative noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:25:2)
[ālāi](#)
(of the) favors



N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:25:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord



N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:25:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?



V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:26:1)
[kullu](#)
Everyone



N – nominative masculine noun
اسم مرفوع

(55:26:2)
man
who



REL – relative pronoun
اسم موصول

(55:26:3)
'alayhā
(is) on it

عَلَيْهَا
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person feminine singular object
pronoun
جار ومجرور

(55:26:4)
[fānin](#)
(will) perish.

فَانٍ
N

N – nominative masculine indefinite active
participle
اسم مرفوع

(55:27:1)
[wayabqā](#)
But will remain

وَيَبْقَى
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
V – 3rd person masculine singular imperfect
verb, subjunctive mood
الواو عاطفة
فعل مضارع منصوب

(55:27:2)
[wajhu](#)
(the) Face

وَجْهٌ
N

N – nominative masculine noun
اسم مرفوع

(55:27:3)
[rabbika](#)
(of) your Lord,

رَبِّكَ
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person masculine singular
possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:27:4)
dhū
(the) Owner

ذُو
N

N – nominative masculine singular noun
اسم مرفوع

(55:27:5)
[l-jalāli](#)
(of) Majesty

الْجَلِيلِ
N

N – genitive masculine noun
اسم مجرور

(55:27:6)
[wal-ik'rāmi](#)
and Honor.



CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – genitive masculine (form IV) verbal noun
الواو عاطفة
اسم مجرور

(55:28:1)
fabi-ayyi
So which



REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
INTG – genitive interrogative noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:28:2)
[ālāi](#)
(of the) favors



N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:28:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord



N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:28:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?



V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:29:1)
[yasaluhu](#)
Asks Him



V – 3rd person masculine singular imperfect verb
PRON – 3rd person masculine singular object pronoun
فعل مضارع والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(55:29:2)
man
whoever



REL – relative pronoun
اسم موصول

(55:29:3)

fī

(is) in

فِي
P

P – preposition

حرف جر

(55:29:4)

[l-samāwāti](#)

the heavens

السَّمَوَاتِ
N

N – genitive feminine plural noun

اسم مجرور

(55:29:5)

[wal-ardi](#)

and the earth.

وَالْأَرْضِ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – genitive feminine noun → [Earth](#)

الواو عاطفة

اسم مجرور

(55:29:6)

[kulla](#)

Every

كُلِّ
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(55:29:7)

[yawmin](#)

day

يَوْمٍ
N

N – genitive masculine indefinite noun

اسم مجرور

(55:29:8)

huwa

He

هُوَ
PRON

PRON – 3rd person masculine singular

personal pronoun

ضمير منفصل

(55:29:9)

fī

(is) in

فِي
P

P – preposition

حرف جر

(55:29:10)

[shanin](#)

a matter.



N – genitive masculine indefinite noun

اسم مجرور

(55:30:1)

fabi-ayyi

So which



REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

INTG – genitive interrogative noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:30:2)

[ālāi](#)

(of the) favors



N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:30:3)

[rabbikumā](#)

(of) your Lord



N – genitive masculine noun

PRON – 2nd person dual possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:30:4)

[tukadhibāni](#)

will you both deny?



V – 2nd person dual (form II) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:31:1)

[sanafrughu](#)

Soon We will

attend



FUT – prefixed future particle sa

V – 1st person plural imperfect verb

حرف استقبال

فعل مضارع

(55:31:2)

lakum

to you,



P – prefixed preposition lām

PRON – 2nd person masculine plural personal

pronoun

جار ومجرور

(55:31:3)

ayyuha

O you

أَيُّهَا
•
N

N – nominative noun

اسم مرفوع

(55:31:4)

[l-thaqalāni](#)

two classes!

الثَّقَلَانِ
•
N

N – nominative masculine dual noun

اسم مرفوع

(55:32:1)

fabi-ayyi

So which

فَبِأَيِّ
•
INTG P REM

REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

INTG – genitive interrogative noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:32:2)

[ālāi](#)

(of the) favors

ءَالَاءِ
•
N

N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:32:3)

[rabbikumā](#)

(of) your Lord

رَبِّكُمْ
•
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 2nd person dual possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:32:4)

[tukadhibāni](#)

will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
•
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:33:1)

[yāma' shara](#)

O assembly

يَمَعْشَرَ
•
N VOC

VOC – prefixed vocative particle ya

N – nominative noun

أداة نداء

اسم مرفوع

(55:33:2)

[l-jini](#)

(of) the jinn

الْجِنِّ
N

N – genitive masculine noun → [Jinn](#)

اسم مجرور

(55:33:3)

[wal-insi](#)

and the men!

وَالْاِنْسِ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – genitive masculine noun

الواو عاطفة

اسم مجرور

(55:33:4)

ini

If

اِنْ
COND

COND – conditional particle

حرف شرط

(55:33:5)

[is'tata'tum](#)

you are able

اَسْتَطَعْتُمْ
PRON V

V – 2nd person masculine plural (form X)

perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:33:6)

an

to

اَنْ
SUB

SUB – subordinating conjunction

حرف مصدري

(55:33:7)

[tanfudhū](#)

pass beyond

تَنْفُدُوْا
PRON V

V – 2nd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood

PRON – subject pronoun

فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:33:8)

min

[of]

مِنْ
P

P – preposition

حرف جر

(55:33:9)

[aqtāri](#)

(the) regions

أَقْطَارٍ
N

N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:33:10)

[l-samāwāti](#)

(of) the heavens

السَّمَوَاتِ
N

N – genitive feminine plural noun

اسم مجرور

(55:33:11)

[wal-ardī](#)

and the earth,

وَالْأَرْضِ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – genitive feminine noun → [Earth](#)

الواو عاطفة

اسم مجرور

(55:33:12)

[fa-unfudhū](#)

then pass.

فَأَنْفُذُوا
PRON V REM

REM – prefixed resumption particle

V – 2nd person masculine plural imperative verb

PRON – subject pronoun

الفاء استئنافية

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:33:13)

lā

Not

لَا
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(55:33:14)

[tanfudhūna](#)

you (can) pass

تَنْفُذُونَ
PRON V

V – 2nd person masculine plural imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:33:15)

[illā](#)

except

إِلَّا
RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(55:33:16)
[bisul'tānin](#)
by authority.



P – prefixed preposition bi
N – genitive masculine indefinite noun
جار ومجرور

(55:34:1)
fabi-ayyi
So which



REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
N – genitive noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:34:2)
[ālāi](#)
(of the) favors



N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:34:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord



N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:34:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?



V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:35:1)
[yur'salu](#)
Will be sent



V – 3rd person masculine singular (form IV)
passive imperfect verb
فعل مضارع مبني للمجهول

(55:35:2)
'alaykumā
against both of you



P – preposition
PRON – 2nd person dual object pronoun
جار ومجرور

(55:35:3)

[shuwāzun](#)

a flame

شُوَاظٌ
N

N – nominative masculine indefinite noun

اسم مرفوع

(55:35:4)

min

of

مِّنْ
P

P – preposition

حرف جر

(55:35:5)

[nārin](#)

fire

نَّارٍ
N

N – genitive feminine indefinite noun

اسم مجرور

(55:35:6)

[wanuhāsun](#)

and smoke,

وَنُحَاسٍ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – nominative masculine indefinite noun

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(55:35:7)

falā

and not

فَلَا
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction fa (and)

NEG – negative particle

الفاء عاطفة

حرف نفي

(55:35:8)

[tantasirāni](#)

you will (be able

to) defend

yourselves.

تَنْتَصِرَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form VIII) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:36:1)

fabi-ayyi

So which

فَبِأَيِّ
INTG P REM

REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

INTG – genitive interrogative noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:36:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءَآلَاءٍ
•
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:36:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
• •
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:36:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
• •
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:37:1)
[fa-idhā](#)
Then when

فَإِذَا
• •
T REM

REM – prefixed resumption particle
T – time adverb
الفاء استئنافية
ظرف زمان

(55:37:2)
[inshaqqati](#)
is split

أَنْشَقَّتِ
•
V

V – 3rd person feminine singular (form VII)
perfect verb
فعل ماض

(55:37:3)
[l-samāu](#)
the heaven,

السَّمَاءُ
•
N

N – nominative feminine noun
اسم مرفوع

(55:37:4)
[fakānat](#)
and it becomes

فَكَانَتْ
• •
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction fa (and)
V – 3rd person feminine singular perfect verb
الفاء عاطفة
فعل ماض

(55:37:5)

[wardatan](#)

rose-colored

وَرْدَةٌ
N

N – accusative feminine indefinite noun

اسم منصوب

(55:37:6)

[kal-dihāni](#)

like murky oil.

كَالِدِهَانٍ
N P

P – prefixed preposition ka

N – genitive masculine noun → [Oil](#)

جار ومجرور

(55:38:1)

fabi-ayyi

So which

فَبِأَيِّ
N P REM

REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

N – genitive noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:38:2)

[ālāi](#)

(of the) favors

ءالَاءِ
N

N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:38:3)

[rabbikumā](#)

(of) your Lord

رَبِّكُمْأ
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 2nd person dual possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:38:4)

[tukadhibāni](#)

will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:39:1)

fayawma-idhin

Then (on) that Day

فَيَوْمَئِذٍ
T REM

REM – prefixed resumption particle

T – time adverb

الفاء استئنافية

ظرف زمان

(55:39:2)

lā
not

لَا
•
NEG

NEG – negative particle
حرف نفي

(55:39:3)

[yus'alu](#)
will be asked

يُسْأَلُ
•
V

V – 3rd person masculine singular passive
imperfect verb
فعل مضارع مبني للمجهول

(55:39:4)

'an
about

عَنْ
•
P

P – preposition
حرف جر

(55:39:5)

[dhanbihi](#)
his sin

ذَنْبِهِ
• •
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 3rd person masculine singular
possessive pronoun
اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:39:6)

[insun](#)
any man

إِنْسٍ
•
N

N – nominative masculine indefinite noun
اسم مرفوع

(55:39:7)

walā
and not

وَلَا
• •
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
NEG – negative particle
الواو عاطفة
حرف نفي

(55:39:8)

[jānnun](#)
any jinn.

جَانِّينَ
•
N

N – nominative masculine indefinite active
participle → [Jinn](#)
اسم مرفوع

(55:40:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
INTG P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
INTG – genitive interrogative noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:40:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءِالَاءِ
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:40:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:40:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:41:1)
[yu'rafu](#)
Will be known

يُعْرَفُ
V

V – 3rd person masculine singular passive
imperfect verb
فعل مضارع مبني للمجهول

(55:41:2)
[l-muj'rimūna](#)
the criminals

الْمُجْرِمُونَ
N

N – nominative masculine plural (form IV)
active participle
اسم مرفوع

(55:41:3)
[bisīmāhum](#)
by their marks

بِسِيمِهِمْ
PRON N P

P – prefixed preposition bi
N – genitive masculine noun
PRON – 3rd person masculine plural
possessive pronoun
جار ومجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:41:4)
[fayu'khadhu](#)
and will be seized

فَيُؤْخَذُ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction fa (and)
V – 3rd person masculine singular passive
imperfect verb
الفاء عاطفة
فعل مضارع مبني للمجهول

(55:41:5)
[bil-nawāṣī](#)
by the forelocks

بِالنَّوْصِي
N P

P – prefixed preposition bi
N – genitive plural noun → [Forelock](#)
جار ومجرور

(55:41:6)
[wal-aqdāmi](#)
and the feet.

وَالْأَقْدَامِ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – genitive masculine plural noun
الواو عاطفة
اسم مجرور

(55:42:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
INTG P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
INTG – genitive interrogative noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:42:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءَالَاءِ
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:42:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:42:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:43:1)
hādhihi
This

هَذِهِ
DEM

DEM – feminine singular demonstrative pronoun
اسم اشارة

(55:43:2)
jahannamu
(is) Hell

جَهَنَّمَ
PN

PN – nominative proper noun → [Hell](#)
اسم علم مرفوع

(55:43:3)
[allatī](#)
which

الَّتِي
REL

REL – feminine singular relative pronoun
اسم موصول

(55:43:4)
[yukadhibu](#)
deny

يُكَذِّبُ
V

V – 3rd person masculine singular (form II) imperfect verb
فعل مضارع

(55:43:5)
bihā
[of it]

بِهَا
PRON P

P – prefixed preposition bi
PRON – 3rd person feminine singular personal pronoun
جار ومجرور

(55:43:6)
[l-muj'rimūna](#)
the criminals.

الْمُجْرِمُونَ
N

N – nominative masculine plural (form IV) active participle
اسم مرفوع

(55:44:1)
[yatūfūna](#)
They will go
around

يَطُوفُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:44:2)
[baynahā](#)
between it

بَيْنَهَا
PRON LOC

LOC – accusative location adverb
PRON – 3rd person feminine singular
possessive pronoun
ظرف مكان منصوب و«ها» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:44:3)
[wabayna](#)
and between

وَبَيْنَ
LOC CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
LOC – accusative location adverb
الواو عاطفة
ظرف مكان منصوب

(55:44:4)
[hamīmin](#)
scalding water,

حَمِيمٍ
N

N – genitive masculine singular indefinite
noun
اسم مجرور

(55:44:5)
[ānin](#)
heated.

أَنِينَ
N

N – genitive masculine indefinite active
participle
اسم مجرور

(55:45:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
N P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
N – genitive noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:45:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

أَلَاءِ
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:45:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:45:4)

[tukadhibāni](#)

will you both deny?



V – 2nd person dual (form II) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:46:1)

waliman

But for (him) who



CONJ – prefixed conjunction wa (and)

P – prefixed preposition lām

REL – relative pronoun

الواو عاطفة

جار ومجرور

(55:46:2)

[khāfa](#)

fears



V – 3rd person masculine singular perfect verb

فعل ماض

(55:46:3)

[maqāma](#)

(the) standing



N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(55:46:4)

[rabbihi](#)

(before) his Lord



N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person masculine singular

possessive pronoun

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:46:5)

[jannatāni](#)

(are) two gardens.



N – nominative feminine dual noun

اسم مرفوع

(55:47:1)

fabi-ayyi

So which



REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

N – genitive noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:47:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءَالَاءٍ
•
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:47:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
• •
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:47:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
• •
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:48:1)
dhawātā
Having

ذَوَاتَا
•
N

N – nominative feminine dual noun
اسم مرفوع

(55:48:2)
[afnānin](#)
branches.

أَفْنَانٍ
•
N

N – genitive masculine plural indefinite noun
اسم مجرور

(55:49:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
• • •
INTG P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
INTG – genitive interrogative noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:49:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءَالَاءٍ
•
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:49:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(55:49:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:50:1)
fihimā
In both of them

فِيهِمَا
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person dual object pronoun
جار ومجرور

(55:50:2)
[‘aynāni](#)
(are) two springs,

عَيْنَانِ
N

N – nominative feminine dual noun
اسم مرفوع

(55:50:3)
[tajriyāni](#)
flowing.

تَجْرِيَانِ
PRON V

V – 2nd person feminine dual imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:51:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
N P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
N – genitive noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:51:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءَالَاءِ
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:51:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:51:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:52:1)
fihimā
In both of them

فِيهِمَا
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person dual object pronoun
جار ومجرور

(55:52:2)
min
[of]

مِنْ
P

P – preposition
حرف جر

(55:52:3)
[kulli](#)
(are) every

كُلِّ
N

N – genitive masculine noun
اسم مجرور

(55:52:4)
[fākihatin](#)
fruits

فَاكِهَاتٍ
N

N – genitive feminine indefinite noun
اسم مجرور

(55:52:5)
[zawjāni](#)
(in) pairs.

زَوْجَانِ
N

N – nominative masculine dual noun
اسم مرفوع

(55:53:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
N P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
N – genitive noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:53:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءِ الْآءِ
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:53:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:53:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:54:1)
[muttakiīna](#)
Reclining

مُتَّكِيْنَ
N

N – accusative masculine plural (form VIII)
active participle
اسم منصوب

(55:54:2)
'alā
on

عَلَى
P

P – preposition
حرف جر

(55:54:3)
[furushin](#)
couches,

فُرُشٍ
N

N – genitive masculine plural indefinite noun
اسم مجرور

(55:54:4)

[baṭāīnuhā](#)

(whose) inner
linings

بَطَّائِنُهَا
PRON N

N – nominative masculine plural noun

PRON – 3rd person feminine singular

possessive pronoun

اسم مرفوع و«ها» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:54:5)

min

(are) of

مِنْ
P

P – preposition

حرف جر

(55:54:6)

[is'tabraqin](#)

brocade,

إِسْتَبْرَقٍ
N

N – genitive indefinite noun

اسم مجرور

(55:54:7)

[wajanā](#)

and (the) fruit

وَجَنَى
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – genitive masculine noun

الواو عاطفة

اسم مجرور

(55:54:8)

[l-janatayni](#)

(of) both the
gardens

الْجَنَّتَيْنِ
N

N – accusative feminine dual noun

اسم منصوب

(55:54:9)

[dānin](#)

(is) near.

دَانٍ
N

N – nominative masculine indefinite active
participle

اسم مرفوع

(55:55:1)

fabi-ayyi

So which

فَبِأَيِّ
N P REM

REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

N – genitive noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:55:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءَآلَاءٍ
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:55:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:55:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:56:1)
fihinna
In them

فِيهِنَّ
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person feminine plural object pronoun
جار ومجرور

(55:56:2)
[qāsirātu](#)
(will be)
companions of
modest gaze

قَصِيرَاتُ
N

N – nominative feminine plural active participle
اسم مرفوع

(55:56:3)
[l-tarfi](#)
(will be)
companions of
modest gaze

الطَّرْفِ
N

N – genitive masculine noun
اسم مجرور

(55:56:4)
lam
not

لَمْ
NEG

NEG – negative particle
حرف نفي

(55:56:5)
[yatmith'hunna](#)
has touched them

يَطْمِثُهُنَّ
PRON V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood
PRON – 3rd person feminine plural object pronoun
فعل مضارع مجزوم و«هن» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(55:56:6)
[insun](#)
any man

إِنْسٍ
N

N – nominative masculine indefinite noun
اسم مرفوع

(55:56:7)
[qablahum](#)
before them

قَبْلَهُمْ
PRON T

T – accusative time adverb
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun
ظرف زمان منصوب و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:56:8)
walā
and not

وَلَا
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
NEG – negative particle
الواو عاطفة
حرف نفي

(55:56:9)
[jānnun](#)
any jinn.

جَانِّ
N

N – nominative masculine indefinite active participle → [Jinn](#)
اسم مرفوع

(55:57:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
INTG P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
INTG – genitive interrogative noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:57:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءَآلَاءٍ
•
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:57:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
• •
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:57:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
• •
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:58:1)
ka-annahna
As if they were

كَأَنَّهُنَّ
• •
PRON ACC

ACC – accusative particle
PRON – 3rd person feminine plural object pronoun
حرف نصب من اخوات «ان» و«هن» ضمير متصل في محل نصب اسم «كأن»

(55:58:2)
l-yāqūtu
rubies

الْيَاقُوتُ
•
N

N – nominative masculine noun → [Ruby](#)
اسم مرفوع

(55:58:3)
[wal-marjānu](#)
and coral.

وَالْمَرْجَانُ
• •
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – nominative masculine noun
الواو عاطفة
اسم مرفوع

(55:59:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
• • •
INTG P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
INTG – genitive interrogative noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:59:2)

[ālāi](#)

(of the) favors

ءَآءٍ
•
N

N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:59:3)

[rabbikumā](#)

(of) your Lord

رَبِّكُمَا
• •
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 2nd person dual possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:59:4)

[tukadhibāni](#)

will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
• •
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:60:1)

hal

Is

هَلْ
•
INTG

INTG – interrogative particle

حرف استفهام

(55:60:2)

[jazāu](#)

(the) reward

جَزَاءُ
•
N

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(55:60:3)

[l-ih'sāni](#)

for the good

أَلِإِحْسَانٍ
•
N

N – genitive masculine (form IV) verbal noun

اسم مجرور

(55:60:4)

[illā](#)

but

إِلَّا
•
RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(55:60:5)

[l-ih'sānu](#)

good?



N – nominative masculine (form IV) verbal noun

اسم مرفوع

(55:61:1)

fabi-ayyi

So which



REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

INTG – genitive interrogative noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:61:2)

[ālāi](#)

(of the) favors



N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:61:3)

[rabbikumā](#)

(of) your Lord



N – genitive masculine noun

PRON – 2nd person dual possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:61:4)

[tukadhibāni](#)

will you both deny?



V – 2nd person dual (form II) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:62:1)

wamin

Besides these two



CONJ – prefixed conjunction wa (and)

P – preposition

الواو عاطفة

حرف جر

(55:62:2)

[dūnihimā](#)

Besides these two



N – genitive noun

PRON – 3rd person masculine dual possessive pronoun

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:62:3)

[jannatāni](#)

(are) two gardens.



N – nominative feminine dual noun

اسم مرفوع

(55:63:1)

fabi-ayyi

So which



REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

INTG – genitive interrogative noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:63:2)

[ālāi](#)

(of the) favors



N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:63:3)

[rabbikumā](#)

(of) your Lord



N – genitive masculine noun

PRON – 2nd person dual possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:63:4)

[tukadhibāni](#)

will you both deny?



V – 2nd person dual (form II) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:64:1)

[mud'hāmmatāni](#)

Dark green.



N – nominative feminine dual (form XI) active participle

اسم مرفوع

(55:65:1)

fabi-ayyi

So which



REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

INTG – genitive interrogative noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:65:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءَآلَاءٍ
•
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:65:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
• •
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:65:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
• •
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:66:1)
fihimā
In both of them

فِيهِمَا
• •
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person dual object pronoun
جار ومجرور

(55:66:2)
[‘aynāni](#)
(are) two springs,

عَيْنَانِ
•
N

N – nominative feminine dual noun
اسم مرفوع

(55:66:3)
[naddākhatāni](#)
gushing forth.

نَضَّاخَتَانِ
•
ADJ

ADJ – nominative feminine dual adjective
صفة مرفوعة

(55:67:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
• • •
INTG P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
INTG – genitive interrogative noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:67:2)

[ālāi](#)

(of the) favors

ءَآءٍ
N

N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:67:3)

[rabbikumā](#)

(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 2nd person dual possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:67:4)

[tukadhibāni](#)

will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:68:1)

fīhimā

In both of them

فِيهِمَا
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person dual object pronoun

جار ومجرور

(55:68:2)

[fākihātun](#)

(are) fruits

فَاكِهَةٌ
N

N – nominative feminine indefinite noun

اسم مرفوع

(55:68:3)

[wanakhlun](#)

and date-palms

وَنَخْلٌ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – nominative masculine indefinite noun

→ [Date Palm](#)

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(55:68:4)

[warummānun](#)

and pomegranates.

وَرُمَّانٌ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – nominative masculine indefinite noun

→ [Pomegranate](#)

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(55:69:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
INTG P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
INTG – genitive interrogative noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:69:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءِالَاءِ
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:69:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:69:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:70:1)
fihinna
In them

فِيهِنَّ
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person feminine plural object
pronoun
جار ومجرور

(55:70:2)
[khayrātun](#)
(are) good

خَيْرَاتٌ
N

N – nominative feminine plural indefinite
noun
اسم مرفوع

(55:70:3)
[hisānun](#)
and beautiful ones.

حِسَانٌ
ADJ

ADJ – nominative masculine plural indefinite
adjective
صفة مرفوعة

(55:71:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
INTG P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
INTG – genitive interrogative noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:71:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءِالَاءِ
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:71:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:71:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:72:1)
[hūrun](#)
Fair ones

حُورٌ
N

N – nominative plural indefinite noun
اسم مرفوع

(55:72:2)
[maqsūrātun](#)
restrained

مَّقْصُورَاتٌ
N

N – nominative feminine plural indefinite noun
اسم مرفوع

(55:72:3)
fī
in

فِي
P

P – preposition
حرف جر

(55:72:4)
[l-khiyāmi](#)
the pavilions.



N – genitive feminine plural noun
اسم مجرور

(55:73:1)
fabi-ayyi
So which



REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
N – genitive noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:73:2)
[ālāi](#)
(of the) favors



N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:73:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord



N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:73:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?



V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:74:1)
lam
Not



NEG – negative particle
حرف نفي

(55:74:2)
[yatmith'hunna](#)
has touched them



V – 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood
PRON – 3rd person feminine plural object pronoun
فعل مضارع مجزوم و«هن» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(55:74:3)

[insun](#)

any man

إِنْسٍ
N

N – nominative masculine indefinite noun

اسم مرفوع

(55:74:4)

[qablahum](#)

before them

قَبْلَهُمْ
PRON T

T – accusative time adverb

PRON – 3rd person masculine plural

possessive pronoun

ظرف زمان منصوب و «هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:74:5)

walā

and not

وَلَا
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(55:74:6)

[jānnun](#)

any jinn.

جَانٌّ
N

N – nominative masculine indefinite active participle → [Jinn](#)

اسم مرفوع

(55:75:1)

fabi-ayyi

So which

فَبِأَيِّ
N P REM

REM – prefixed resumption particle

P – prefixed preposition bi

N – genitive noun

الفاء استئنافية

جار ومجرور

(55:75:2)

[ālāi](#)

(of the) favors

ءِالَاءِ
N

N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(55:75:3)

[rabbikumā](#)

(of) your Lord

رَبِّكُمْآ
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 2nd person dual possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:75:4)

[tukadhibāni](#)

will you both deny?



V – 2nd person dual (form II) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:76:1)

[muttakiīna](#)

Reclining



N – accusative masculine plural (form VIII)

active participle

اسم منصوب

(55:76:2)

'alā

on



P – preposition

حرف جر

(55:76:3)

[rafrāfin](#)

cushions



N – genitive feminine plural indefinite noun

اسم مجرور

(55:76:4)

[khuḍ'rin](#)

green,



N – genitive masculine indefinite noun

→ [Green](#)

اسم مجرور

(55:76:5)

[wa'abqariyyin](#)

and carpets



CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – genitive feminine plural indefinite noun

الواو عاطفة

اسم مجرور

(55:76:6)

[hisānin](#)

beautiful.



ADJ – genitive masculine plural indefinite

adjective

صفة مجرورة

(55:77:1)
fabi-ayyi
So which

فَبِأَيِّ
N P REM

REM – prefixed resumption particle
P – prefixed preposition bi
N – genitive noun
الفاء استئنافية
جار ومجرور

(55:77:2)
[ālāi](#)
(of the) favors

ءالَاءِ
N

N – genitive masculine plural noun
اسم مجرور

(55:77:3)
[rabbikumā](#)
(of) your Lord

رَبِّكُمَا
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person dual possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:77:4)
[tukadhibāni](#)
will you both deny?

تُكَذِّبَانِ
PRON V

V – 2nd person dual (form II) imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(55:78:1)
[tabāraka](#)
Blessed is

تَبَارَكَ
V

V – 3rd person masculine singular (form VI)
perfect verb
فعل ماض

(55:78:2)
[us'mu](#)
(the) name

أَسْمُ
N

N – nominative masculine noun
اسم مرفوع

(55:78:3)
[rabbika](#)
(of) your Lord,

رَبِّكَ
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person masculine singular
possessive pronoun
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(55:78:4)
dhī
Owner

ذِي
N

N – nominative masculine singular noun
اسم مرفوع

(55:78:5)
[l-jalāli](#)
(of) Majesty

الْجَلِيلِ
N

N – genitive masculine noun
اسم مجرور

(55:78:6)
[wal-ik'rāmi](#)
and Honor.

وَالْإِكْرَامِ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – genitive masculine (form IV) verbal noun
الواو عاطفة
اسم مجرور